

قائمة مصطلحات في المناخ والأرصدة الجوية *

للهشيد : د. أدهم سالم

(A)

Air temperature	درجة حرارة الهواء	Abnormal	شاذ
Albedo (معامل انعكاس الأشعة القصيرة)	أبيدو (معامل انعكاس الأشعة القصيرة)	Absolute humidity	الرطوبة المطلقة
Alpine soils	ارضي الألب	Absolute temperature	درجة الحرارة المطلقة
Altitude	ارتفاع	Absorbed radiation	الأشعة الممتصة
Alto	مرتفعة	Absorbivity	المتصبة
Altocumulus	ركام متوسط	Actual	التبخـر - النـسـخـ الحـقـيقـي
Alto stratus	طبقـي متـوسط	evapotranspiration	
Anemometer	انيمو ميتـر (مقـيـاس سـرـعة الـريـاحـ)	Adiabatic	ذـاـئـيـ
Aneriod barometer	بارومـيـتر مـعـدـنـيـ (مقـيـاس الضـفـطـ الجـوـيـ)	Adiabatic lapse rate	معدـلـ التـغـيـرـ الذـائـيـ
Angle of incidence	زاـوـيـةـ السـقـوطـ (الـورـودـ)	Adiabatic temperature change	تـغـيـرـ درـجـةـ الـحرـاءـ الذـائـيـ
Angstrom	انجـسـتروـمـ (وحدة طـولـ المـوجـةـ)	Aerodynamic	اـيرـوـدـيـنـاميـكـيـ
Annual range	المـجالـ السنـويـ		(اـنيـانـيـ الشـكـلـ)
Antelope	بـقـرـ الـوحـشـ أوـ الـظـبـيـ	Agricultural meteorology	علم الـاـرصـادـ الجـوـيةـ الزـرـاعـيـةـ
Anticyclone	الـاعـصارـ المـضـادـ	Air currents	تيـارـاتـ هوـائـيـةـ
Anticyclonic	الـاعـصارـيـ المـضـادـ	Air masses	كتـلـ هوـائـيـةـ
Aphelion	نـقطـةـ الرـأسـ (الـأـوـجـ)	Air movement	حـرـكةـ الهـوـاءـ
Aquatic	مائـيـةـ		

* دليل المصطلحات العلمية الواردة في كتاب المناخ والأرصدة الجوية، بعث بها للنشر في الجنة الدكتور مسعود فرزى شهد.

Atmometer	اتوميتر (مقياس التبخر)	Arbitrary	اختباري
Atmosphere	جو — الغلاف الجوي (هواء جوي)	Arctic	قطبي
Atmospheric layers	طبقات الغلاف الجوي	Arid regions	مناطق جافة — قاحلة
Atmospheric pressure	الضغط الجوي	Aridity index	دليل الجفاف
Atmospheric science	علم الجو	Arithmetic mean	أوسط الحسابي
Autumnal equinox	الاعتدال الخريفي	Arthritis	مرض التهاب المفاصل
Azimuth	السمت	Artificial radioactivity	أشعة صناعي
Azonal soils	اراضي غير نطاقية	Aspirator	جهاز لضغط الهواء (مسقطة)
		Assmann psychrometer	بسيكروميترا سمان

(B)

Boundary	حد	Bar	بار (وحدة ضغط)
Breeze	نسيم	Barometer	باروميتر (مقياس الضغط الجوي)
Brown soils	اراضي بنية	Barograph	باروغراف (مقياس ضغط جوي مسجل)
Buoyancy	طفو	Black body	جسم اسود
Buoyancy of air	طفوية الهواء	Black soils	اراضي سوداء

(C)

Cirrostratus	سمحاق طبقي	Calorie	سعر حراري
Cirrus	سمحاق (قرح)	Candle	شمعة (قوة اضاءة)
Classification	تصنيف	Cataracts	مرض اعتام عدسة العين
Climate	المناخ	Celsius	السيليسيوس (درجة مئوية)
Climatic	مناخي	Celiometer	سيلوميتر
Climatology	علم المناخ	Centers of action	مراكز التأثير
Climatological	مناخية	Chameleon	الحرباء
Clinical	ترموميتر طبقي (مقياس درجة الحرارة الطبقي)	Chernozem soils	اراضي التشرنوزم
thermometer	مقياس الميل	Chestnut soils	اراضي كستنائية
Clinometer	في اتجاه حركة عقارب الساعة	Chinck bugnymphs	حوريات حشرة الخنطة
Clockwise	تغيم	Chriping	سقسة
Cloudiness	سحب (غيوم)	Circular	دائرى
Clouds		Cirrocumulus	سمحاق ركامي (غم)

	(الحمل الحراري)	Coalescence	اندماج
Convectional rain	مطر النقل الحراري	Coefficient	اءل
Convective storms	عواصف الحمل الحراري	Composition	تركيب
Convergence	نجمع	Condensation	تكثيف — تكثف
Coriolis force	قوة كوروليس	Conduction	توصيل
Counterclockwise	عكس اتجاه حركة عقارب الساعة	Conductivity	قابلية التوصيل (توصيلية)
Cricket	صرصار الليل	Coniferous	صنوبري
Cumulonimbus	رَكَام مُزْنِي (صَبِيب)	Conjunctivitis	مرض التهاب باطن الجفن
Cumulus	رَكَام	Conservation of energy	حفظ الطاقة
Cyclone	اعصار	Constantan	كونستانتان (خلية معدنية)
Cyclonic	اعصاري	Consumptive - use	المستهلك — المستعمل
Cyclonic rain	مطر اعصاري	Convection	التسخين بالانتقال أو بالحمل

(D)

Domestics	البلفة، داجنة	Deciduous	مساقطة الأوراق
Drainage lysimeter	ليزمتر ذو صرف	Desert regions	مناطق صحراوية
Drought	جفاف	Desert soils	اراضي صحراوية
Dry adiabatic lapse rate	معدل التغير الذاتي الجاف	Dew	ندى
Dry land farming	زراعة بعلية	Dew gauge	مقياس الندى
Dry weather	طقس جاف	Dew point	نقطة الندى
Duts	غبار	Discomfort index	دليل الانزعاج
Dust storm	عاصفة غبارية	Diurnal range	الحوال اليومي
		Divergence	تباعد

(E)

Elevation angle	زاوية ارتفاع الشمس	Easterly winds	الرياح الشرقية
Elliptical	إهليلجي	Eddy diffusivity	قابلية الابتعاث الدوامي
Emissivity	قابلية الابتعاث (المبعثية)	Eddy flow	جريان (سيلان) دوامي
Empirical	تجريبي	Electrothermometer	مقياس درجة الحرارة الكهربائي
Equation	معادلة	Elements of climate	عناصر المناخ
Equatorial	استواني	Elevation	ارتفاع

vaporimeter	مقياس البخار	Equilibrium	توازن، اتزان
Evapotranspiration	البخار — التح	Epiphytes	نباتات معايشة
		Evaporation	بخار

(F)

Fog	ضباب	Factors of climate	عوامل المناخ
Free atmospheric layer	طبقة الهواء الجوي الحرة	Fahrenheit	فهرنهايت
Friction velocity	سرعة الاحتكاك	Field capacity	السعة الحقلية
Frictional force	قوة الاحتكاك	Flow velocity	سرعة الانسياب (الجريان)
Front	جبهة	Flux	تدفق
Frost	صقيع	Flux of radiation	تدفق الاشعاع
Frost bite	قضمة الصقيع	Foehn winds	رياح الفرن

(G)

Grass temperature	درجة حرارة العشب	Galvanometer	مقياس الغلفنة
Gravity winds	رياح الجاذبية	Gamma rays	أشعة جاما
Gully erosion	نحت شعبي (تعريبة اخدودية)	Gauge	مقياس
Guttation	ادماع	Gazelle	الظبي (الغزال)
		Grass plants	نباتات عشبية

(H)

Horizontal pressure gradient	تدرج الضغط الأفقي	Hair hygrometer	مقياس الرطوبة ذو الشعرة
Humid	رطب	Hardwoods	نباتات ذوات اخشب الصلب
Humidity	رطوبة		(ملحواوات)
Hydraulic conductivity	قابلية التوصيل المائي	Heat balance	الميزان الحراري
Hydrological cycle	الدورة المائية (ايدرولوجية)	Heat capacity	السعة الحرارية
Hygrograph	هيجروغراف (جهاز رطوبة مسجل)	Heat flux	تدفق حراري
Hygrometer	هيجروميتر (جهاز الرطوبة)	Heat of vaporization	حرارة التصعيد
Hygrophytes	نباتات مائية	Heath soils	اراضي المروج
Hygrothermograph	هيجروتومغراف (جهاز حرارة رطوبة مسجل)	Homeotherms	ذوات الدم الدافء
		Horizontal temperature gradient	تدرج حراري أفقي

(I)

Inviscid	غير لزج	Ideal gas	غاز مثالي
Isobars	خطوط الضغط المتساوية	Infra-red radiation	أشعة ما تحت الحمراء
Isohytes	خطوط المطر المتساوي	Infra-red waves	موجات ما تحت الحمراء
Isotherms	خطوط الحرارة المتساوية	Intrazonal soils	اراضي بين نطاقيه (متوسطة)

(K)

Knot	عقدة	Kelvin	كالفن (درجة حرارة مطلقة)
------	------	--------	--------------------------

(L)

Local relief	تضاريس محلية	Laminar flow	جريان صفعي (طبقي)
Local winds	رياح محلية	Land breeze	نسيم البر
Long day plants	نباتات النهار الطويل	Lapse rate	معدل التغير (الميلوط)
Long waves	موجات طويلة	Latent heat of vaporization	حرارة التصعيد الكامنة
Lumen	لumen (وحدة قياس تدفق الضوء)	Laterite soils	اراضي اللاتيريت (فرمدية)
Lysimeter	ليزميتير (جهاز تقدير التبخر — النتح)	Latitude	العرض الجغرافي

(M)

Metabolism	الأيض — التحول الغذائي	Mammals	الثدييات
Meteograph	مسجل الضغط والحرارة والرطوبة	Manganin	مانغنين، (خلبيطة معدنية)
Meteorology	علم الفواهر (الارصاد) الجوية	Marine climate	المناخ البحري
Microbarograph	مسجل ضغط جوي دقيق	Maximum-minimum thermometer	مقياس درجة الحرارة العظمى والصغرى
Microclimate	المناخ المحلي (الدقيق)	Maximum thermometer	مقياس درجة الحرارة العظمى (القصوى)
Micron	ميكرن	Measurement	قياس
Micro waves	الموجات الدقيقة (كهرومغناطيسية)	Mercury barometer	بارومتر زئبقي (مقياس الضغط الجوي الزئبقي)
Millibar	مليبار (وحدة لقياس الضغط الجوي)	Mesophytes	نباتات الرطوبة المتوسطة (وسطية)
Millimicron	مليميكرون (جزء من ألف ميكرون)	Mesosphere	ميزوسفير (الغلاف الجوي المتوسط)
Minimum thermometer	مقياس درجة الحرارة الصغرى		
Modification	تعديل		

Moisture	رطوبة (ماء بأشكاله المختلفة)	Moist polar regions	الماء في المناطق القطبية الرطبة
(N)			
Nimbus	سحابة مطرة (منز)	Natural vegetation	النباتات الطبيعية
Nombouyant	غير طافي	Net radiation	محصلة الاشعاع
Normal	عادي	Net radiometer	مقياس محصلة الاشعاع
Normal lapse rate	معدل التغير العادي	Neutral	محايد ، متعادل
Nuclei of condensation	نوى التكثف	Neutral stability	استقرار متعادل
		Nimbostratus	منز طبقي
(O)			
Organism	الاحياء	Ocean currents	تيارات المحيط
Orographical rain	مطر التضاريس	Ordinary	عادي
Ozone	أوزون	Ordinary thermometer	مقياس درجة الحرارة
(P)			
Potential evapotranspiration	التبخر - النتح - الختم (الأعظمي)	Parent material	مادة أصلية (الأصل)
Potentiometer	مقياس الجهد	Peat soils	اراضي دبالية (ترية خثبية)
Precipitation	المطر	Penetrated radiation	أشعة نافذة
Pressure	ضغط	Perihelion	نقطة الذنب (الحضيض الشمسي)
Pressure gradient	تدرج الضغط	Pests	الحشرات
Pressure patterns	أنظمة الضغط	Photoperiodism	الدورة الضوئية
Prickly heat	الحف (الطفح الجلدي)	Photosynthesis	التمثيل الضوئي
Primary	أولي	Planetary	كوكبى
Psychrometer	بسيكروميتير	Planktons	عالق
Pyranometer	بيرانوميتير	Plant species	نوع (أنواع) النبات
Pyrgometer	بيرجيميتير	Pneumonia	مرض ذات الرئة
Pyrheliometer	بيرهيلوميتير	Podzol soils	اراضي البدزول
		Porous surface	سطح مسامي

(R)

Relief	تضاريس	Radiation	اشعاع (أشعة)
Reptiles	الزواحف	Radiation balance	ميزان الاشعاع
Revolution of earth	دور الأرض	Radiosonde	راديو سوند
Rheumatism	روماتيزم	Radio waves	موجات الراديو
Rill erosion	نحت جدولي (تعريه جدولية)	Rain	مطر
Rotation of earth	دوران الأرض	Red soils	اراضي حمراء
Rough	خشن، غير سوي	Reflected radiation	اشعة منكسة
Roughness parameter	معامل الخشونة	Reflection coefficient	معامل الانعكاس
Runoff	جريان	Relative humidity	الطوبية النسبية

(S)

Soil direction	اتجاه الأرض	Saline soils	اراضي ملحية
Soil dwellers	القاطنة في التربة	Saturation deficit	القص في التشبع
Soil erosion	نحت التربة (تعريه التربة)	Saturation water vapour pressure	ضغط بخار الماء المشبع
Soil formation factors	عوامل تكوين التربة	Savana regions	مناطق السفنا
Soil groups	مجموعات الأرض	Scattered radiation	أشعة مبعثرة
Soil moisture	رطوبة التربة	Sea breeze	نسيم البحر
Soil temperature	درجة حرارة التربة	Sea spout	اعصار البحر
Soil water table	سطح الماء الأرضي الباطني	Secondary winds	رياح الثانوية
Solar air mass	كتلة الهواء الشمسية	Sensor	جهاز الاحساس
Solar constant	الثابت الشمسي	Shearing stress	جهد القص
Solar energy	طاقة الشمسية	Sheet erosion	نحت طبقي (تعريه صفائحية)
Solar radiation	الاشعة الشمسية (الاشعة الشمسية)	Short day plants	نباتات النهار القصير
Specific heat	الحرارة النوعية	Short waves	موجات قصيرة
Specific humidity	الرطوبة النوعية	Sierozem soils	اراضي السيروزم
Spectral distribution	التوزيع الطيفي	Slope of site	ميل الموضع
Spiral	لولبي	Snow	ثلج
Stable	مستقر	Snow density	كتافة الثلج
Standard psychrometer	بسيكرومتر فياسي	Soil	تربة (ارض)
Station latitude	خط عرض محطة الرصد	Soil color	لون التربة (الأرض)
Steepness	شدة الانحدار		

Subtropical	تحت مداري	Steppe	شبه صحراوي، شبه الصحاري (بادية)
Summer solstice	الانقلاب الصيفي	Stratocumulus	ركام طبقي (القزع الرهجي)
Sunscaled	لفحة الشمس	Stratosphere	ستراتوسفير (الغلاف الجوي الأعلى)
Sunshine	سطوح الشمس	Stratus	طبقي
Surface boundary	حد سطحي	Stream lines	خطوط الانسياب
Surface roughness	خشونة السطح	Sublimation	تسامي (تصعيد)
Synoptic	شاملة	Subpolar (Subarctic)	تحت قطبي

(T)

Topography	التضاريس الأرضية	Temperature	درجة الحرارة (الحرارة)
Tornado	زوبعة	Theodolite	ثيودوليت، مزولة
Trade winds	رياح التجارية (الآلية)	Thermal conductivity	قابلية التوصيل الحراري
Transition	الانتقال	Thermal	انتقال حراري بالحمل (الحمل الحراري)
Transmission	التوصيل	convection	
Transpiration	التنفس	Thermistor	المقاوم الحراري
Tropophytes	تروبوفيت (نباتات متأقلمة)	Thermocouple	المذدوج الحراري
Troposphere	تروبوسفير (الطبقة الجوية السفلية)	Thermograph	مقياس درجة الحرارة المسجل
Tundra soils	اراضي التundra	Thermometer	ترموميتر (مقياس درجة الحرارة)
Turbulent air	هواء مضطرب	Thermosphere	ترموسفير (جو حراري)
Turbulent flow	تدفق مضطرب	Thickness of atmosphere	سمك الغلاف الجوي

(U)

Ultra - violet		فوق البنفسجي
----------------	--	--------------

(V)

Vertical temperature gradient	التدريج الحراري الرأسى	Vane	دليل اتجاه الريح
Visible	مرئي	Vegetation	نبت (مجموعة نباتات)
Visual	مرئي — منظور	Vernal equinox	الاعتدال الربيعي

(W)

Water bugs	قمل الماء	Water balance	الميزان المائي
Water erosion	نحت مائي (التعرية بالماء)	Water beetles	خنافس الماء

Whirl winds	رياح دوامية	Water pan	حوض مائي
Whirling psychrometer	بسيكروميترب لفاف	Water spout	اعصار الماء
Wilting point	نقطة الذبول	Water table	سطح الماء الباطني
Wind breaks	مصدات الرياح	Water temperature	درجة حرارة الماء
Wind-chill factor	عامل برد الرياح	Water vapour pressure	ضغط بخار الماء
Wind erosion	فتح رياحي (التعرية بالرياح)	Weather	الطقس
Wind motion	حركة الرياح	Weighing lysimeter	ليزيميترب وزني
Winds	رياح	Weighted mean	المتوسط الموزون
Winds types	أنواع الرياح	Westerly winds	الرياح الغربية
Winter solstice	الانقلاب الشتوي	Wet adiabatic lapse rate	معدل التغير الذاتي الرطب

(X)

Xerophytes	نباتات صحراوية	X - rays	الأشعة السينية
------------	----------------	----------	----------------

(Y)

Yellow soils			أراضي صفراء
--------------	--	--	-------------

★ ★ ★